



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 07 06
COM(2012) 388 final

2011/0177 (APP)

Pakeistas pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. IŠ DALIES PAKEISTO PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Priėmusi Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa¹ (toliau – DFP reglamentas), pasiūlymą Komisija pateikė visų teisės aktų, susijusių su to laikotarpio daugiametėmis programomis, pasiūlymus. Toliau 2 punkte išsamiai išdėstyta, kad dėl dviejų iš šių pasiūlymų reikės keisti DFP reglamento pasiūlymą.

Taip pat svarbu atnaujinti daugiametės finansinės programos lentelę, kuri įtraukta į DFP reglamento priedą, kad būtų atsižvelgta į šiuos elementus:

- (a) Remiantis 2011 m. gruodžio 9 d. pasirašytu Stojimo aktu², į Komisijos pasiūlymą dėl ES-27 turi būti įtraukti asignavimai Kroatijos Respublikai.
- (b) Dėl naujų regioninių BVP ir nacionalinių BNP duomenų keičiasi regioninės ir nacionalinės tinkamumo finansuoti aplinkybės pagal Sąjungos sanglaudos politikos reikalavimus, todėl reikia perskaičiuoti regioninius ir nacionalinius asignavimus.
- (c) Siekiant apskaičiuoti didžiausius nacionalinius asignavimus valstybėms narėms pagal apribotus sanglaudos paketus ir kaip ES-28 BNP procentinę dalį išreikšti 2014–2020 m. laikotarpio viršutines ribas DFP lentelėje, reikėtų atsižvelgti į naujausias makroekonominės prognozes ir projekcijas.

2. TEISINIAI IŠ DALIES PAKEISTO PASIŪLYMO ASPEKTAI

Pridėtame iš dalies pakeistame pasiūlyme pateikti konstatuojamųjų dalių ir straipsnių pakeitimai pažymėti paryškintu šriftu ir pabraukti.

2.1 7 straipsnis

2011 m. lapkričio 15 d. Komisija pateikė Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, kovos su nusikalstamumu ir jo prevencijos, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos (toliau – horizontalusis reglamentas), pasiūlymą³, Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo įsteigiamas Prieglobsčio ir migracijos fondas, pasiūlymą⁴ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo kaip Vidaus saugumo fondo dalis nustatoma policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonė, pasiūlymą⁵. Tą pačią dieną Komisija pateikė Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo kaip Vidaus saugumo fondo dalis

¹ COM(2011) 398 galutinis, 2011 m. birželio 29 d.

² OL L 112, 2012 4 24, p. 21.

³ COM(2011) 752 galutinis.

⁴ COM(2011) 751 galutinis.

⁵ COM(2011) 753 galutinis.

nustatoma išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemonė, pasiūlymą⁶. Trijuose specialiuosiuose reglamentuose nustatoma, kad jiems taikomos horizontaliojo reglamento nuostatos.

Horizontaliajame reglamente Komisija paskelbė, kad ji iš dalies pakeis savo DFP reglamento pasiūlymą, kad 7 straipsnio nuostatos būtų taikomos pagal pasidalijamojo valdymo principą įgyvendinamoms Prieglobsčio ir migracijos fondo ir Vidaus saugumo fondo programoms⁷. Iš dalies tai parodo Komisijos pastangas suderinti pasidalijamajam valdymui taikomas taisykles. Taigi, nors reikėtų dėti visas pastangas siekiant užtikrinti, kad 2014 m. būtų priimtos visos nacionalinės abiejų fondų programos, 2014 m. nepanaudotų asignavimų perkėlimas į vėlesnius metus turėtų būti įmanomas, kad nebūtų prarasti susiję įsipareigojimų asignavimai.

2.2 8 straipsnis (ir 7 konstatuojamoji dalis)

2011 m. spalio 6 d. Komisija pateikė Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos Europos regioninės plėtros fondai, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui, kurių veiklos gairės pateiktos Bendroje strateginėje programoje, bendros nuostatos ir Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui ir Sanglaudos fondui taikytinos bendrosios nuostatos, ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 (toliau – BSP reglamentas), pasiūlymą⁸.

BSP reglamento 21 straipsnyje nustatytos taisyklės dėl sąlygų, susijusių su valstybių narių ekonominės politikos koordinavimu, taip pat su galimu programų, remiamų iš fondų, kuriuos apima Bendra strateginė programa, įsipareigojimų ir mokėjimų vykdymo sustabdymu.

To reglamento 21 straipsnio 8 dalies paskutinėje pastraipoje nustatyta, kad kai patenkinamos mokėjimų ar įsipareigojimų vykdymo sustabdymo panaikinimo sąlygos, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, nusprendžia sustabdytus įsipareigojimus pakartotinai įtraukti į biudžetą pagal Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa, 8 straipsnį.

Todėl, kad sustabdyti įsipareigojimai būtų perkelti ir pakartotinai įtraukti į biudžetą, reikia atitinkamai iš dalies pakeisti 8 straipsnį (ir 7 konstatuojamąją dalį).

6 straipsnis taikomas sprendimams, susijusiems su mokėjimų asignavimų vykdymo sustabdymo panaikinimu.

2.3 11 straipsnis ir naujas 11a straipsnis (taip pat 7 konstatuojamoji dalis ir 9 straipsnio 5 dalis)

Be dviejų pirmiau nurodytų pakeitimų, atsiradusių dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl daugiamečių programų, Komisija taip pat siūlo iš dalies pakeisti DFP reglamento pasiūlymo 11 straipsnį. Siekdama teisinio aiškumo ir dėl terminijos,

⁶ COM(2011) 750 galutinis.

⁷ COM(2011) 752 galutinis, aiškinamojo memorandumo 5.1 punktą, p. 7, paskutinė įtrauka.

⁸ COM(2011) 615 galutinis.

ji siūlo 11 straipsnį išskaidyti į du straipsnius, taip būtų atskirtas naujos narės stojimas į Sąjungą ir Kipro suvienijimas. Dėl to atitinkamai reikia keisti 7 konstatuojamąją dalį ir 9 straipsnio 5 dalį.

2.4 8 konstatuojamosios dalies ir 5 straipsnio pakeitimai

Siekiant paaiškinti ir atsižvelgiant į turimas naujesnes makroekonominės prognozes, pasiūlymo 8 konstatuojamojoje dalyje ir 5 straipsnyje daromi keli nedideli pakeitimai.

3. POVEIKIS BIUDŽETUI

3.1 Asignavimų Kroatijai įtraukimas į DFP lentelę

Į Komisijos pasiūlymą dėl struktūrinių fondų, Sanglaudos fondo, Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai, Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo, Prieglobsčio ir migracijos fondo ir Vidaus saugumo fondo reikia įtraukti specialius asignavimus Kroatijos Respublikai.

Šie asignavimai apskaičiuojami remiantis ta pačia metodika, kuri taikoma ES-27, atsižvelgiant į Stojimo akte nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas.

Atitinkamai dvejopai tikslinamos su struktūriniais fondais ir Sanglaudos fondu susijusios sumos, remiantis pasiūlytu 2014–2020 m. paskirstymo metodu:

- Laipsniško paramos teikimo tvarkaraštis: 70 % – 2014 m. ir 90 % – 2015 m.
- Asignavimai 2014 ir 2015 m. turėtų atitinkamai padidėti 2,33 karto ir 3 kartus, palyginti su 2013 m. asignavimu, jeigu įmanoma pagal naująjį Sąjungos *acquis* (t. y. negalima viršyti 2,5 % nacionalinio BVP).

BŽŪP atveju:

- Rinkos priemonėms asignavimas apskaičiuojamas taikant visą *acquis*, atsižvelgiant į vyno sektoriui Stojimo akte nustatytas specialiąsias sąlygas.
- Tiesioginėms išmokoms taikomas tas pats 10 metų laipsniško paramos teikimo tvarkaraštis, kuris taikomas tokių išmokų taikytinam dydžiui ES-15, kaip 2004 m. gegužės 1 d. ir 2007 m. sausio 1 d. įstojusių valstybių narių atveju.
- Kaimo plėtros asignavimas pagrįstas ta pačia metodika, kurią Komisija taikė bendroms ES-27 sumoms. Stojimo akte laipsniškas paramos teikimas nenumatytas.

Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo atveju asignavimas dvejopai tikslinamas 2014–2015 m. (laipsniškas paramos teikimas ir multiplikatorius), kaip struktūrinių fondų ir Sanglaudos fondo atvejais.

Kroatija dalyvaus visoje Prieglobsčio ir migracijos fondo veikloje nuo 2014 m. 2014 m. ji gaus specialų Šengeno asignavimą, bet vėliau tais metais nebegalės pasinaudoti Vidaus saugumo fondo išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemone.

Be to, Kroatija laikinai naudosis grynųjų pinigų srautų priemone, kad 2014 m. pagerintų savo bendrąją biudžeto būklę.

Be šių iš anksto skirtų sumų, Kroatija taip pat visapusiškai dalyvaus visose kitose vidaus politikos priemonėse. Todėl reikia atitinkamai patikslinti visus iš anksto nepaskirtus paketus. Laikytasi tokio paties požiūrio kaip ir dėl 2013 m. sumų baigiant stojimo derybas, t. y. sumos apskaičiuojamos proporcingai atsižvelgiant į Kroatijos dalį pagal ES-27 BVP ir gyventojus, taigi, visų pasiūlytų iš anksto nepaskirtų paketų suma padidėja 0,62 %⁹.

Reikėtų atnaujinti 5 išlaidų kategoriją, siekiant atsižvelgti į papildomus administracinių išlaidų reikalavimus, atsiradusius dėl Kroatijos stojimo. Dėl Kroatijos stojimo ir siekiant valdyti išsiplėtusią Sąjungą, papildomų išteklių daugiausiai reikės kalbinėms, teisinėms ir programų valdymo užduotims. Vien tik Komisijos grynasis išteklių padidinimas prilygs papildomiems 384 visos darbo dienos ekvivalentams daugiausia etatų, kurie būtų laipsniškai įrašyti į personalo planą iki 2014 m., pavidalu. Kitoms institucijoms papildomų išteklių reikės daugiausiai šioms išlaidoms padengti: kalbinėms ir teisinėms, įrangos ir veiklos, komunikacijos veiklos ir IT valdymo užduočių, todėl grynasis išteklių padidinimas, prilygstantis papildomiems maždaug 274 visos darbo dienos ekvivalentams, bus daugiausia etatų pavidalu. Tie papildomi etatai taip pat padės integruoti Kroatijos piliečius ir užtikrinti geografinę pusiausvyrą. Apskaičiuota, kad papildomos visų institucijų išlaidos per 2014–2020 m. laikotarpį bus 536 mln. EUR (2011 m. kainomis).

Galiausiai prie metinių bendrų mokėjimų viršutinių ribų reikia pridurti šių papildomų įsipareigojimų poreikio poveikį remiantis tokiais pačiais mokėjimų tvarkaraščiais, kokie naudoti ES-27.

Toliau lentelėje apibendrintos dėl to susidariusios papildomos sumos. Atitinkamai reikia patikslinti ES-27 viršutinės ribas.

⁹ Kroatijos dalis pagal gyventojus ir ES-27 BNP yra 0,62 %. Ši dalis naudota bendrojoje pozicijoje dėl 33 skyriaus (Finansų ir biudžeto nuostatos) nustatant 2013 m. sumas.

Papildomos sumos Kroatijai 2014–2020 m. DFP

(mln. EUR, 2011 m. kainomis)

ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMAI	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Iš viso 2014–2020
1. Pažangus ir integracinis augimas	1 088	1 295	1 330	1 361	1 395	1 428	1 462	9 360
iš jų: ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda	1 011	1 214	1 244	1 271	1 300	1 329	1 358	8 728
2. Tvarus augimas. Gamtos išteklių	458	477	488	496	520	542	564	3 545
iš jų: su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	118	134	148	163	193	222	249	1 227
3. Saugumas ir pilietybė	88	31	31	31	31	31	31	273
4. Europos vaidmuo pasaulyje	0	0	0	0	0	0	0	0
5. Administravimas	80	76	76	76	76	76	76	536
iš jų: institucijų administracinės išlaidos	80	76	76	76	76	76	76	536
6. Kompensacijos	27	0	0	0	0	0	0	27
IŠ VISO ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMŲ	1 741	1 879	1 925	1 964	2 021	2 078	2 133	13 741
IŠ VISO MOKĖJIMŲ ASIGNAVIMŲ	550	877	1 284	1 640	1 764	1 941	1 900	9 956

3.2 Pažangaus ir integracinio augimo viršutinių ribų bei ekonominės, socialinės ir teritorinės sanglaudos tarpinės viršutinės ribos atnaujinimas

Komisijos pasiūlymuose asignavimai sanglaudai pagrįsti naujausiais priimant pasiūlymus turėtais duomenimis, t. y. 2006–2008 m. regioninio BVP vidurkiu, 2007–2009 m. regioniniais švietimo ir darbo rinkos duomenimis, 2007–2009 m. BNP vidurkiu, 2011 m. pavasario makroekonominė prognoze ir prie jos pridėtomis vidutinės trukmės laikotarpio projekcijomis.

Atsižvelgiant į paskelbtus 2009 m. regioninius BVP duomenis, 2010 m. regioninius švietimo ir darbo rinkos duomenis ir 2010 m. BNP duomenis, šiuos pasiūlymus reikia atnaujinti: trejų metų vidurkis, taikomas nustatant tinkamumą finansuoti, dabar grindžiamas 2007–2009 m. regioniniu BVP ir 2008–2010 m. BNP. Be to, didžiausi paketai toms valstybėms narėms, kurioms išmokos ribojamos 2,5 % nacionalinio BVP, dabar apskaičiuojami remiantis 2012 m. pavasario prognoze ir atnaujintomis vidutinės trukmės laikotarpio projekcijomis.

Dėl to bendras asignavimas ES-27 keičiasi taip:

(mln. EUR, 2011 m. kainomis)

ISIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMAI	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	IŠ VISO 2014–2020
1. Pažangus ir integracinis augimas	-1 015	-860	-610	-573	-675	-810	-963	-5 506
iš jų: ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda	-1 015	-860	-610	-573	-675	-810	-963	-5 506

3.3 Bendrų mokėjimų asignavimų viršutinių ribų atnaujinimas

Bendras metines mokėjimų viršutinės ribas reikia atnaujinti remiantis pačia naujausia turima informacija:

- 2011 m. biudžeto vykdymo,
- 2012 m. priimto biudžeto,
- 2013 m. biudžeto projekto ir prie jo pridėtų peržiūrėtų mokėjimų tvarkaraščių.

3.4 Bendrų metinių įsipareigojimų ir mokėjimų, išreikštų kaip ES BNP procentinė dalis, viršutinių ribų atnaujinimas

Galiausiai bendras metinių įsipareigojimų ir mokėjimų viršutinės ribas DFP lentelėje, pakeistoje atsižvelgiant į 3.1 ir 3.2 skirsnius, reikia išreikšti kaip ES-28 BNP procentinę dalį, apskaičiuotą remiantis Komisijos 2012 m. pavasario makroekonominė prognoze ir atnaujintomis vidutinės trukmės laikotarpio projekcijomis.

Pakeistas pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 312 straipsnį, ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą¹⁰,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą¹¹,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

laikydamosi specialios teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) šiame reglamente nustatytos įsipareigojimų asignavimų pagal išlaidų kategoriją metinės viršutinės ribos ir mokėjimų asignavimų metinės viršutinės ribos turi atitikti [Tarybos sprendime XXXX/XX/ES, Euratomas] nustatytas įsipareigojimų ir nuosavų išteklių viršutinės ribas;
- (2) atsižvelgiant į poreikį tinkamai prognozuoti rengiant ir įgyvendinant vidutinės trukmės laikotarpio investicijas, turėtų būti nustatyta septynerių metų trukmės finansinė programa, pradedant 2014 m. sausio 1 d., ir turi būti atliekamas finansinės programos vykdymo laikotarpio vidurio vertinimas. Į šio vertinimo rezultatus reikėtų atsižvelgti paskutiniais trejais finansinės programos vykdymo metais;
- (3) specialios priemonės – Neatidėliotinos pagalbos rezervas, Europos Sąjungos solidarumo fondas, lankstumo priemonė, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas, Žemės ūkio sektoriaus krizių rezervas ir nenumatytų atvejų rezervas – yra būtinos, kad Sąjunga galėtų reaguoti į konkrečias nenumatytas aplinkybes arba padengti aiškiai nurodytas išlaidas, kurių negalima padengti laikantis vienai ar kelioms išlaidų kategorijoms numatytų viršutinių ribų, kaip nustatyta finansinėje programoje. Todėl būtinos konkrečios nuostatos siekiant numatyti galimybę tais atvejais, kai reikia panaudoti specialias priemones, į biudžeto įsipareigojimų asignavimus įrašyti sumas, viršijančias finansinėje programoje numatytas viršutines ribas;

¹⁰ OL C, p. .

¹¹ OL C, p. .

- (4) jeigu būtina mobilizuoti Sąjungos biudžeto garantijas paskoloms, teikiamoms pagal mokėjimų balanso priemonę ir Europos finansinės padėties stabilizavimo priemonę, kurios nustatytos 2002 m. vasario 18 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 332/2002 dėl priemonės, teikiančios vidutinės trukmės finansinę pagalbą valstybių narių mokėjimų balansams¹², ir 2010 m. gegužės 11 d. Tarybos reglamente (ES) Nr. 407/2010, kuriuo nustatoma Europos finansinės padėties stabilizavimo priemonė¹³. Reikalinga suma turėtų būti mobilizuota viršijant finansinėje programoje numatytų išipareigojimų ir mokėjimo asignavimų viršutinės ribas, bet laikantis nuosavų išteklių viršutinės ribos;
- (5) finansinė programa turėtų būti nustatyta 2011 m. kainomis. Be to, reikėtų nustatyti finansinės programos techninių patikslinimų taisykles siekiant perskaičiuoti viršutinės ribas ir maržas;
- (6) finansinėje programoje nereikėtų atsižvelgti į biudžeto punktus, kurie finansuojami asignuotosiomis pajamomis, kaip numatyta [...] Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. [xxx/201x] dėl Sąjungos metiniam biudžetui taikomų finansinių taisyklių¹⁴;
- (7) reikėtų nustatyti taisykles, taikytinas kitais atvejais, dėl kurių gali prireikti patikslinti finansinę programą. Šie patikslinimai gali būti susiję su biudžeto vykdymu, **makroekonominėmis sąlygomis, susijusiomis su valstybių narių ekonominės politikos koordinavimu** ~~perviršiniu valdžios sektoriaus deficitu~~, Sutarčių peržiūra, plėtra, **Kipro suvienijimu**, naujų taisyklių, reglamentuojančių tam tikras politikos sritis, uždelstu priėmimu;
- (8) Nacionaliniai sanglaudos **politikos** ~~augimui ir užimtumui skatinti~~ paketai nustatomi remiantis 2012~~1~~ m. pavasario bendrojo vidaus produkto (toliau – BVP) prognoze. Atsižvelgiant į netikrumą dėl prognozės ir poveikį valstybėms narėms, kurioms nustatytos ribos, reikia atlikti laikotarpio vidurio vertinimą, kad būtų palyginti prognozuoto ir realiojo BVP duomenys ir jo poveikis paketams. Jeigu 2014–2016 m. BVP skirsis nuo 2012~~1~~ m. prognozuoto rodiklio daugiau kaip +/-5 %, atitinkamų valstybių narių 2018–2020 m. paketai turi būti patikslinti. Reikia nustatyti tokio patikslinimo taisykles;
- (9) finansinę programą gali prireikti peržiūrėti iškilus nenumatytoms aplinkybėms, kai išlaidų negalima padengti neviršijant finansinėje programoje nustatytų viršutinių ribų. Todėl tokiais atvejais būtina numatyti finansinės programos peržiūrą;
- (10) būtina numatyti bendrąsias tarpinstitucinio bendradarbiavimo biudžetinės procedūros metu taisykles;
- (11) siekiant, kad biudžetinė procedūra būtų vykdoma sklandžiai, būtina numatyti pagrindines bendros užsienio ir saugumo politikos išlaidų nustatymo sudarant biudžetą taisykles ir bendrą sumą finansinės programos laikotarpiu;
- (12) išsamios nuostatos dėl tarpinstitucinio bendradarbiavimo biudžetinės procedūros metu ir dėl bendros užsienio ir saugumo politikos išlaidų nustatymo sudarant biudžetą

¹² OL L 53, 2002 2 23, p. 1.

¹³ OL L 118, 2010 5 12, p. 1.

¹⁴ OL L .

numatytos 201x m. [...] Tarpinstituciniame Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos susitarime dėl bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo¹⁵;

- (13) be to, būtina nustatyti specialias taisykles, skirtas didelio masto infrastruktūros projektams, kurie vykdomi daug ilgiau nei finansinei programai numatytas laikotarpis. Būtina nustatyti maksimalias Sąjungos biudžeto įnašo į šiuos projektus sumas. Šie prašymai neturėtų daryti poveikio kitiems iš Sąjungos biudžeto finansuojamiems projektams;
- (14) Komisija turėtų pateikti naujos daugiametės finansinės programos pasiūlymą iki 2018 m. sausio 1 d., kad institucijos galėtų ją priimti pakankamai iš anksto iki kitos finansinės programos vykdymo pradžios. Šiame reglamente nustatyta finansinė programa turėtų būti toliau taikoma, jeigu naujos finansinės programos reglamentas nebus priimtas iki šiame reglamente nustatytos finansinės programos termino pabaigos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Daugiametė finansinė programa

2014–2020 m. daugiametė finansinė programa (toliau – finansinė programa) išdėstyta priede.

2 straipsnis

Finansinėje programoje nustatytų viršutinių ribų laikymasis

1. Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija per kiekvieną biudžetinę procedūrą ir vykdydami tų metų biudžetą laikosi finansinėje programoje nustatytų išlaidų metinių viršutinių ribų.
- 2.** Įsipareigojimų asignavimai gali būti įrašyti į biudžetą viršijant finansinėje programoje nustatytas atitinkamų išlaidų kategorijų viršutines ribas, kai reikia panaudoti neatidėliotinos pagalbos rezervo, Europos Sąjungos solidarumo fondo, lankstumo priemonės, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, Žemės ūkio sektoriaus krizių rezervo ir nenumatytų atvejų rezervo išteklius pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2012/2002¹⁶, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006¹⁷, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą Nr. xxxx/201x¹⁸ ir 201x m. Tarpinstitucinį susitarimą dėl bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo (toliau – Tarpinstitucinis susitarimas).
3. Jei pagal Reglamentą (EB) Nr. 332/2002 arba Reglamentą (ES) Nr. 407/2010 reikia mobilizuoti Sąjungos biudžete numatytos paskolos garantiją, viršijamos finansinėje programoje nustatytos viršutinės ribos.

¹⁵ OL C ...

¹⁶ OL L 311, 2002 11 14, p. 3.

¹⁷ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

¹⁸ OL L , p. .

3 straipsnis

Nuosavų išteklių viršutinių ribų laikymasis

1. Kiekvienais finansinėje programoje nurodytais metais dėl visų reikalingų mokėjimų asignavimų, juos kasmet patikslinus ir atsižvelgus į kitus patikslinimus ar peržiūras, ir į 2 straipsnio 2 ir 3 dalių taikymą, negali susidaryti toks nuosavų išteklių poreikis, kuris viršytų nuosavų išteklių viršutinę ribą, nustatytą [Sprendime XXXX/XX/ES, Euratomas].
2. Prireikus finansinėje programoje nustatytos viršutinės ribos sumažinamos, kad būtų užtikrinta, jog laikomasi pagal [Sprendimą XXXX/XX/ES, Euratomas] nustatytos viršutinės nuosavų išteklių ribos.

4 straipsnis

Techniniai patikslinimai

1. Kiekvienais metais Komisija, prieš pradėdama biudžetinę $n + 1$ metų procedūrą, techniškai patikslina finansinę programą:
 - a) iš naujo įvertina įsipareigojimų asignavimų ir mokėjimų asignavimų viršutinės ribas ir bendras sumas $n + 1$ metų kainomis;
 - b) apskaičiuoja galimą maržą pagal [Sprendimu XXXX/XX/ES, Euratomas] nustatytą nuosavų išteklių viršutinę ribą;
 - c) apskaičiuoja absoliučią nenumatytų atvejų rezervo sumą, kaip numatyta Tarpinstitucinio susitarimo 15 punkte.
2. Komisija šiuos techninius patikslinimus atlieka remdamasi šio straipsnio 1 dalyje nurodytu fiksuotu 2 % metiniu defliatoriumi.
3. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai perduoda 1 dalyje nurodytų techninių patikslinimų rezultatus ir jais grindžiamas ekonomines prognozes.
4. Nereikia atlikti jokių tolesnių atitinkamų metų techninių patikslinimų nei tais pačiais metais, nei *ex post* koregavimų vėlesniais metais.

5 straipsnis

Sanglaudos politikos paketų patikslinimas

1. Jeigu nustatoma, kad kurios nors **apribotos** valstybės narės sukauptas bendrasis vidaus produktas (BVP) 2014–2016 m. daugiau kaip $\pm 5\%$ nukrypo nuo 2014 m. apskaičiuoto bendro BVP nustatant valstybių narių 2014–2020 m. sanglaudos politikos paketą, atlikdama 2018 m. techninį patikslinimą, Komisija patikslina sumas, paskirtas konkrečiai valstybei narei iš to laikotarpio sanglaudai remti skirtų lėšų.

2. Tokių šio straipsnio 1 dalyje nurodytų patikslinimų grynasis poveikis – teigiamas ar neigiamas – iš viso negali viršyti 3 mlrd. EUR.
3. Reikiami patikslinimai paskirstomi lygiomis dalimis 2018–2020 m., taip pat pakeičiamos atitinkamos finansinėje programoje nustatytos viršutinės ribos.

6 straipsnis

Su vykdymu susiję patikslinimai

Komisija, pranešdama Europos Parlamentui ir Tarybai apie finansinės programos techninių patikslinimų rezultatus, pateikia visus pasiūlymus dėl visų mokėjimų asignavimų patikslinimų, kuriuos ji, įvertinusi vykdymą, laiko būtinais, kad būtų užtikrintas tinkamas įsipareigojimų asignavimų vykdymas. Sprendimai dėl šių pasiūlymų priimami iki n metų gegužės 1 d.

7 straipsnis

Struktūrinių fondų, Sanglaudos fondo, Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai, ~~Kaimo plėtros ir~~ Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo, ~~fondų~~ Prieglobsčio ir migracijos fondo ir Vidaus saugumo fondo patikslinimas

4. Jeigu po 2014 m. sausio 1 d. pagal pasidalijamojo valdymo principą patvirtinamos struktūrinių fondų, Sanglaudos fondo, ~~Kaimo plėtros~~ Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai, ~~ir~~ Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo, Prieglobsčio ir migracijos fondo ir Vidaus saugumo fondo naujos taisyklės ar programos, reglamentuojančios, finansinė programa patikslinama siekiant 2014 m. nepanaudotus asignavimus perkelti į vėlesnius metus, viršijant atitinkamas išlaidų viršutines ribas.
5. Patikslinimas dėl 2014 m. nepanaudotų asignavimų perkėlimo patvirtinamas iki 2015 m. gegužės 1 d.

8 straipsnis

Patikslinimai, susiję su makroekonominėmis sąlygomis, susijusiomis su valstybių narių ekonominės politikos koordinavimu ~~perviršiniu valdžios sektoriaus deficitu~~

Jeigu dėl ~~perviršinio valstybės biudžeto deficito procedūros~~ makroekonominių sąlygų, susijusių su valstybių narių ekonominės politikos koordinavimu, panaikinamas Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo, Sanglaudos fondo, Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondo biudžetinių įsipareigojimų vykdymo sustabdymas, Taryba, remdamasi Sutartimi ir laikydamasi atitinkamo pagrindinio teisės akto, priima sprendimą dėl sustabdytų įsipareigojimų perkėlimo į kitus metus. Sustabdyti n metų įsipareigojimai negali būti pakartotinai įtraukti į biudžetą vėlesniais negu n + 2 metais.

9 straipsnis

Finansinės programos peržiūra

6. Iškilus nenumatytoms aplinkybėms, finansinė programa gali būti peržiūrėta laikantis [Sprendime XXXX/XX/ES, Euratomas] nustatytos nuosavų išteklių viršutinės ribos.
7. Pagal 1 dalies nuostatas bet kokia finansinės programos peržiūra vykdoma atsižvelgiant į galimybę išlaidas perskirstyti tarp toje pačioje peržiūroje išlaidų kategorijoje esančių programų, ypač įvertinant visus tikėtina nepakankamai išnaudotus asignavimus. Jeigu įmanoma, nemaža sumos dalis, vertinant absoliučiąja verte ir suplanuotų naujų išlaidų procentine dalimi, neviršija nustatytos esamos išlaidų kategorijos viršutinės ribos.
8. Atliekant bet kokią finansinės programos peržiūrą pagal 1 dalį atsižvelgiama į galimybę didinant vienos išlaidų kategorijos viršutinę ribą šį padidinimą kompensuoti sumažinant kitos išlaidų kategorijos viršutinę ribą.
9. Atliekant bet kokią finansinės programos peržiūrą pagal 1 dalį išlaikomas atitinkamas įsipareigojimų ir mokėjimų santykis.
10. 3 straipsnio 2 dalyje, 6, 7, 8, 10, 11, **11a** ir 16 straipsniuose nurodyti patikslinimai taip pat reiškia finansinės programos peržiūrą.

10 straipsnis

Finansinės programos patikslinimas Sutarčių peržiūros atveju

Jeigu šios finansinės programos laikotarpiu Sutartys būtų peržiūrėtos taip, kad peržiūra turėtų pasekmių biudžetui, atitinkamai daromi reikalingi finansinės programos patikslinimai.

11 straipsnis

Finansinės programos patikslinimas plėtros ir ~~Kipro susivienijimo~~ atveju

Jeigu šios finansinės programos laikotarpiu į Sąjungą įstoja naujos valstybės narės, finansinė programa tikslinama taip, kad būtų atsižvelgta į išlaidų poreikius, atsiradusius dėl stojimo derybų rezultatų.

11a straipsnis

Finansinės programos patikslinimas Kipro susivienijimo atveju

Jeigu šios finansinės programos laikotarpiu Kipras susivienija, finansinė programa tikslinama taip, kad būtų atsižvelgta į visapusišką Kipro problemos sprendimą ir papildomus finansavimo poreikius, atsiradusius dėl susivienijimo.

12 straipsnis

Tarpinstitucinis bendradarbiavimas biudžetinės procedūros metu

Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija (toliau – institucijos) imasi visų priemonių metinei biudžetinei procedūrai palengvinti.

Institucijos sąžiningai bendradarbiauja per visą biudžetinę procedūrą siekdamos derinti savo pozicijas. Institucijos bendradarbiauja palaikydamos tinkamus tarpinstitucinius ryšius, kad stebėtų darbo pažangą ir analizuotų, kiek sutariama visuose procedūros etapuose.

Institucijos užtikrina, kad būtų kuo labiau suderintas jų atitinkamas darbo kalendorius, kad procedūros vyktų darniai ir suderintai ir kad būtų priimtas galutinis biudžetas.

Trišalės derybos gali vykti visais procedūros etapais ir dalyvaujant įvairaus lygmens atstovams, atsižvelgiant į numatomos diskusijos pobūdį. Laikydamosi savo darbo tvarkos taisyklių, kiekviena institucija skiria savo atstovus į kiekvieną posėdį, apibrėžia įgaliojimus derybose ir laiku praneša kitoms institucijoms apie pasirengimą posėdžiams.

13 straipsnis

Bendros užsienio ir saugumo politikos finansavimas

Bendros užsienio ir saugumo politikos (toliau – BUSP) veiklos bendra išlaidų suma įtraukiama į vieną biudžeto skyrių, pavadintą BUSP. Šia suma padengiamos realios numatomos reikmės, numatytos rengiant biudžeto projektą, remiantis Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai kasmet sudaromomis prognozėmis ir paliekant pakankamą maržą nenumatytiems veiksams. Jokios lėšos negali būti įtrauktos į rezervą.

14 straipsnis

Įnašas į didelio masto projektų finansavimą

Didžiausia 7 000 mln. EUR suma 2011 m. kainomis iš ES biudžeto 2014–2020 m. laikotarpiu skiriama Europos palydovinės navigacijos programoms (EGNOS ir „Galileo“).

15 straipsnis

Finansinės programos vykdymo laikotarpio vidurio vertinimas

2016 m. Komisija pateikia finansinės programos vykdymo vertinimą, prireikus prideda atitinkamus pasiūlymus.

16 straipsnis

Perėjimas prie kitos finansinės programos

Iki 2018 m. sausio 1 d. Komisija pateikia pasiūlymą dėl naujos daugiametės finansinės programos.

Jeigu iki 2020 m. gruodžio 31 d. nepriimamas Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma nauja daugiametė finansinė programa, finansinėje programoje nurodytos paskutinių metų viršutinės ribos ir kitos nuostatos taikomos toliau, kol priimamas reglamentas, kuriuo nustatoma nauja finansinė programa. Jeigu naujos valstybės narės į Sąjungą įstoja po 2020 m., prireikus išplėsta finansinė programa tikslinama, kad būtų atsižvelgta į stojimo derybų rezultatus.

17 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

PRIEDAS

Daugiametės finansinės programos lentelė (ES-28)

(mln. EUR, 2011 m. kainomis)

ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMAI	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Iš viso 2014–2020
1. Pažangus ir integracinis augimas	64 769	67 015	68 853	70 745	72 316	74 386	76 679	494 763
iš jų: ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda	50 464	51 897	53 177	54 307	55 423	56 474	57 501	379 243
2. Tvarus augimas. Gamtos išteklių	57 845	57 005	56 190	55 357	54 357	53 371	52 348	386 472
iš jų: su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	42 363	41 756	41 178	40 582	39 810	39 052	38 309	283 051
3. Saugumas ir pilietybė	2 620	2 601	2 640	2 679	2 718	2 757	2 794	18 809
4. Europos vaidmuo pasaulyje	9 400	9 645	9 845	9 960	10 150	10 380	10 620	70 000
5. Administravimas	8 622	8 755	8 872	9 019	9 149	9 301	9 447	63 165
iš jų: institucijų administracinės išlaidos	7 047	7 115	7 184	7 267	7 364	7 461	7 561	51 000
6. Kompensacijos	27	0	0	0	0	0	0	27
IŠ VISO ĮSIPAREIGOJIMŲ ASIGNAVIMŲ,	143 282	145 021	146 400	147 759	148 690	150 195	151 888	1 033 235
kaip BNP procentinės dalies	1,10%	1,09%	1,08%	1,08%	1,07%	1,06%	1,06%	1,08%
IŠ VISO MOKĖJIMŲ ASIGNAVIMŲ,	133 976	141 175	144 126	138 776	146 870	144 321	138 356	987 599
kaip BNP procentinės dalies	1,03%	1,06%	1,06%	1,01%	1,06%	1,02%	0,96%	1,03%